

cmchao / November 27, 2020 09:14AM

[國史館舉辦講座 分享苗栗道卡斯族語文化](#)

國史館舉辦講座 分享苗栗道卡斯族語文化

2020-11-26 【Aras Sawawan(陳鵬飛) / puljaljuyan(李耀維) 台北市】小 中 大

我們所說的苗栗這個地名，你知道是怎麼來的嗎？其實是來自於當地道卡斯族語bali平原的意思。道卡斯族語和我們如此貼近，卻有不少人對道卡斯族文化仍感到陌生。(苗栗道卡斯文化協會理事 劉秋雲 道卡斯族：不要說台灣其他地區，可能就連我們自己苗栗縣境內，也不太認識道卡斯的族群，那是這幾年有做一些文化復振的努力，然後有出版一些出版品，縣內的有些學校也邀請我們去做分享，就是希望從我們當地開始)

而這次來到台北國史館，分享道卡斯族的祭典牽田之外，最主要分享道卡斯族語的音韻結構等概念。像是模擬聲音的單字，鴨子"bibi" 或是雞"tokutuy"，就是源自於動物本身的叫聲；另外閩南語所說的"道士"，到了道卡斯族語就轉為"saikan"，引起臺下學員討論。(學員 楊先生：

我對有些東西比較深刻，比方說像發音的類似，或是那是借於別的語言，所以可能每個語言的組合，都有很多不同，這個坦白說我們也應該知道，可是沒有常去想過這件事情，那偶爾這樣聽的話，未來對語言的敏銳度可能會增加)

(苗栗道卡斯文化協會理事 劉秋雲 道卡斯族：

我覺得語言它還是跟文化是承載的，比如說可能跟信仰相關的詞彙，我們祭祖我們叫patay，可是patay很單純就是一個，祭拜祖先而已嗎，不是 其實它是一整個儀式) 講座中也秀出道卡斯族耆老用漢字，記載的族語唸法，成為後代族人重要的族語資料，而透過講座讓更多人知道，道卡斯族語言的存在與特色。

---